

**ÁRABE DE SUPERVIVENCIA**  
**Guía de conversación con glosario, introducción  
gramatical y ejercicios**

**(ejemplos de páginas del libro)**

Matías Catalán

Febrero 2010

Palma de Mallorca

**Título:** Árabe de supervivencia. Guía de conversación con glosario, introducción gramatical y ejercicios.

**Autor:** Matías Catalán

**Portada:** Francesca Verd Oliver

1ª Edición: Febrero 2010

(cc) 2010 Matías Catalán

(Reservados algunos derechos)

(cc) 2010 Vessants, arqueología i cultura SL

(Reservados algunos derechos)

Edita: Vessants, arqueología i cultura, SL

C/ F. Barceló i Combis, 2, pral. B

07006 Palma – España

[www.vessants.net](http://www.vessants.net)

E-mail: [vessants@gmail.com](mailto:vessants@gmail.com)

ISBN: 978-84-936682-5-9

Déposito Legal:

Impresión: PUBLICEP Libros digitales



Esta obra está bajo una licencia de Reconocimiento - No comercial - Sin obras derivadas 2.5 España de Creative Commons. Para ver una copia de esta licencia, visite <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/es/> o envíe una carta a Creative Commons, 171 Second Street, Suite 300, San Francisco, California 94105, USA.

## ÍNDICE

Prólogo	7
Guía de conversación:	9
1) Presentación, saludos y despedidas.	11
2) La familia.	13
3) En la aduana.	14
4) En el autobús	15
5) En el taxi.	16
6) En el hotel.	17
7) En la cafetería.	19
8) En la frutería – verdulería.	20
9) En la escuela.	21
10) En la universidad.	23
11) En la consulta del médico.	25
12) En la oficina de correos.	27
13) En la comisaría de policía.	28
14) En el aeropuerto.	29
15) En la agencia de viajes.	31
16) ¿Qué hora es?	33
17) Pedir permiso y disculparse.	35
Vocabulario comunicacional español – árabe	37
1) Adjetivos.	39
2) Animales.	42
3) Bebidas.	44
4) Cereales, hortalizas, legumbres y verduras.	45
5) Ciudad	47
6) Comidas y alimentos.	50
7) Colores.	52
8) Cuerpo humano.	53
9) Enfermedades.	55
10) Especialistas médicos.	56
11) Familia.	57
12) Frutas y frutos secos.	57
13) Hogar y mobiliario.	58
14) Plantas.	61
15) Profesiones.	62
16) Restaurante.	64
17) Ropa	65

18) Transporte y comunicaciones.	67
19) Turismo.	69
20) Verbos.	70
Introducción a la gramática.	81
1) Sobre la escritura árabe.	83
2) El género.	86
3) Determinación.	88
4) Indeterminación.	90
5) El pronombre personal	91
6) Pronombres afijos.	92
7) El dual.	94
8) El plural.	95
9) Los demostrativos.	96
10) El adjetivo.	97
11) La declinación.	99
12) Teoría del verbo árabe.	100
13) El verbo presente.	101
14) El verbo pasado.	104
15) El “verbo” tener.	106
16) El verbo no ser – no estar (laysa).	109
17) La oración nominal en pasado (kâna).	111
18) El complemento del nombre.	112
19) Las formas verbales derivadas.	114
20) El subjuntivo.	116
21) El condicional.	118
22) El imperativo.	120
23) El participio activo.	121
24) El participio pasivo.	123
25) El nombre de acción (masdar).	124
26) El nombre de lugar.	126
27) El nombre de instrumento.	128
28) La voz pasiva.	129
29) Las partículas.	131
30) Numerales.	132
Clave de ejercicios y tablas de verbos.	135

## En la cafetería

¿Qué desea señor?	أي خدمة يا سيدي...؟ `Ayy jidma ya sayyidî
¿Qué quiere beber?	ماذا تريد أن تشرب؟ ... Mada turîd 'an tashrab?
¿Cuánto vale un té?	بكم كأس شاي؟ Bikam ka's shây?
Querría una taza de té, por favor.	أريد كوباً من الشاي من فضلك Urîd kûban min-ash-shây min fadlik
Una taza de café, por favor. Sin azúcar.	فنجان قهوة من فضلك. بدون سكر. Finyân qahwa min fadlik. Bidûn suk(e)r
¿Qué bebidas frías tienen?	ما المشروبات الباردة عندكم؟ Ma-l-mashrûbâtu-l-bârîda 'indakum?
Tenemos cola y zumo.	عندنا كولا وعصير. 'Indanâ kûlâ wa 'aşîr.
No tenemos alcohol.	ما عندنا الكحول. Mâ 'indanâ alkuhûl.
¿Quiere un narguile (shisha)?	هل تريد نرجيلة (شيشة)؟ Hal turîd nargîle (shîsha)?
No me gusta el narguile.	لا أحبّ النرجيلة. Lâ 'uhibbu-n-nargîle.
Por favor. ¿Cuánto es la cuenta?	من فضلك. كم الحساب؟ Min fadlik, kami-l-hisâb?
Aquí tiene la propina.	تفضل البقشيش Tafaddal al-baqshîsh.

## Turismo

Cámara fotográfica	كَامِيرَا تَصْوِير
Cámara (vídeo)	كَامِيرَا فِيدِيُو
Casco antiguo	الْحَيُّ الْقَدِيم / الْمَدِينَةُ الْقَدِيمَة
Castillo (ciudadela)	الْقَلْعَة
Catarata	شلال
Danza del vientre	رَقص شَرْقِيّ / هَزُّ الْبَطْن
Desierto	صَحْرَاء
Esfinge	أَبُو الْهَوَل
Estatua	تَمْتَال
Excursión	رَحْلَة
Guía turístico	دَلِيل سِيَّاحِيّ
Hotel	فُنْدُق / نُزْل / أُوتيل
<i>Jan el-Jalili</i>	خَانُ الْخَالِيّ
Mapa	خَرِيْطَة
Mar	بَحْر
El Mar Mediterráneo	الْبَحْرُ الْأَبْيَضُ الْمُتَوَسِّط
El Mar Muerto	الْبَحْرُ الْمَيِّت
El Mar Rojo	الْبَحْرُ الْأَحْمَرُ
Mercado	سُوق
Momia	مُومِيَاء
Monasterio	دَيْر

Monumento	آثار
Museo	مُتْحَف
Oasis	وَاحَة
Palacio	قَصْر
Petra	البَثْرَاء
Pirámide	هَرَم (ج) أَهْرَام
Playa	شَاطِئِ الْبَحْرِ
Ruinas	آثار
Teatro romano	مُدْرَجُ الرُّومَان
Templo	هَيْكَل / مَعْبَد
Tumba	قَبْر
Turista	سَائِح (ج) سُيَّاح

### Verbos

Abrir	فَتَحَ / يَفْتَحُ
Ahorrar	حَفِظَ / يَحْفَظُ
Almorzar	تَغَدَّى / يَتَغَدَّى
Alquilar	إِسْتَأْجَرَ / يَسْتَأْجِرُ
Amar	أَحَبَّ / يُحِبُّ
Andar	مَشَى / يَمْشِي
Anunciar	أَعْلَنَ / يُعْلِنُ
Aprender	تَعَلَّمَ / يَتَعَلَّمُ

## INDETERMINACIÓN

Se considera que una palabra está indeterminada cuando termina en tanwîn. Este signo correspondería en castellano al artículo indefinido (un, una, uno, unas) en expresiones tipo “un coche, una casa...” o a la ausencia de cualquier artículo en palabras como “pan, estudiante, carne...”.

El tanwîn no suele pronunciarse demasiado, sin embargo es muy importante saber cómo utilizarlo, ya que es fundamental a la hora de formar frases de forma correcta.

La damma tanwîn nos sirve para formar frases nominales carentes de verbo.

Yo estudiante (yo soy <i>-un-</i> estudiante).	أَنَا طَالِبٌ
--	---------------

La fatha tanwin nos indicará de forma muy clara dónde puede haber un complemento directo:

He leído un libro	قَرَأْتُ كِتَابًا
-------------------	-------------------

8) Pasa al árabe estas frases. Busca el significado en el apartado de oficios del glosario.

- 1) Soy enfermero. ....
- 2) Soy médica. ....
- 3) Ella es ingeniera. ....
- 4) Mi marido es obrero. ....
- 5) Mi hermana es comerciante. ....
- 6) Karîm es contable. ....
- 7) Rîm es directora en un banco. ....

19) Completa la tabla con los verbos en مزارع مرفوع (presente):

يُسَاعِدُ	يَأْخُذُ	يَعْمَلُ	يَدْرُسُ	يَنْزِلُ	يَفْطِرُ	يَسْتَقْبِلُ	
						أَسْتَقْبِلُ	أَنَا
نُسَاعِدُ							أَنْتَ
	تَأْخُذِينَ						أَنْتِ
				يَنْزِلُ			هُوَ
		تَعْمَلُ					هِيَ
					نَفْطِرُ		نَحْنُ
			تَدْرُسَانِ				أَنْتُمَا
					يَفْطِرَانِ		هُمَا ♂
		تَعْمَلَانِ					هُمَا ♀
				تَنْزِلُونَ			أَنْتُمْ
نُسَاعِدُونَ							أَنْتُمْ
	يَأْخُذُونَ						هُمْ
			يَدْرُسُونَ			يَسْتَقْبِلُونَ	هُنَّ

20) Completa las frases siguientes conjugando el verbo en la persona que se indica.

- ١) نحن (يَشْرَبُ) ..... قَهْوَةً بِالْحَلِيبِ .
- ٢) هَلْ أَنْتَ (يَشْرَبُ) ..... كَأْسَ شَايٍ؟
- ٣) هُمْ لَا (يَشْرَبُ) ..... بِيْرَةَ.
- ٤) أَنَا لَا (يُحِبُّ) ..... السَّمَكِ ، (يُفَضِّلُ) ..... اللَّحْمِ.
- ٥) أَنَا (يَأْكُلُ) ..... سَمَكًا كُلَّ أُسْبُوعٍ.
- ٦) هَلْ أَنْتِ (يُحِبُّ) ..... الطَّعَامَ الْعَرَبِيَّ؟
- ٧) هَلْ أَنْتُمْ ..... (يُنَظِّفُ) الْبَيْتَ مَرَّتَيْنِ بِالْأُسْبُوعِ.

38) Relaciona el masdar con el verbo del cual procede.

أ- خَوْفٌ	(١) سَكَنَ / يَسْكُنُ
ب- رُكُوبٌ	(٢) جَلَسَ / يَجْلِسُ
ج- كِتَابَةٌ	(٣) هَجَمَ / يَهْجُمُ
د- هُجُومٌ	(٤) كَتَبَ / يَكْتُبُ
ه- جُلُوسٌ	(٥) عَادَ / يَعُودُ
و- سُؤْالٌ	(٦) خَافَ / يَخَافُ
ز- سَكَنٌ	(٧) نَامَ / يَنَامُ
ح- ضَرْبٌ	(٨) سَأَلَ / يَسْأَلُ
ط- عَوْدَةٌ	(٩) رَكِبَ / يَرْكَبُ
ي- نَوْمٌ	(١٠) ضَرَبَ / يَضْرِبُ

39) Cambia el verbo de las siguientes frases por nombres de acción. Haz todos los cambios que creas necesarios para que la frase sea correcta.

- أ- أَدْرُسُ لِأَحْصِلَ عَلَى الشَّهَادَةِ. :  
.....
- ب - أُرِيدُ أَنْ أَدْرُسَ فِي الْمَكْتَبَةِ. :  
.....
- ج - أَفْضَلُ أَنْ أَذْهَبَ إِلَى الْمَسْرَحِ. :  
.....
- د - لَا أَحِبُّ أَنْ أَمَارِسَ الرِّيَاضَةَ. :  
.....
- ه - أَكْرَهُ أَنْ أَتَّصِلَ بِالْهَاتِفِ. :  
.....